



# Documento de Pliegos

Número de Expediente **SP25-00077 / SP25-00078**

Publicado en la Plataforma de Contratación del Sector Público el 21-03-2025 a las 13:33 horas.



## Contratación por lotes de los servicios de traducción para Madrid Destino

### Contrato Sujeto a regulación armonizada No

→ Directiva de aplicación Directiva 2014/24/EU - sobre Contratación Pública

→ Valor estimado del contrato 170.000 EUR.

→ Importe 102.850 EUR.

→ Importe (sin impuestos) 85.000 EUR.

→ Plazo de Ejecución

→ 12 Mes(es)

→ Clasificación CPV

→ 79530000 - Servicios de traducción.

→ [Pliego Prescripciones Técnicas](#)

→ [Pliego Cláusulas Administrativas](#)

→ [Memoria Pub.pdf](#)

→ Tipo de Contrato Servicios

→ Subtipo Otros servicios

→ Contrato Mixto No

→ Lugar de ejecución ES300 Madrid Madrid Destino Madrid

### Proceso de Licitación

→ Procedimiento Abierto

→ Tramitación Ordinaria

→ Presentación de la oferta Electrónica a través de Sistemas Externos

→ Contrato cubierto por el Acuerdo sobre Contratación Pública (ACP) : No

→ Sistema de Contratación No aplica

→ Características del procedimiento Modalidad de contratación pública que promueve la libre concurrencia y transparencia al permitir que cualquier empresa interesada pueda presentar una oferta dentro de un plazo establecido, y se adjudica a la oferta más ventajosa.

→ Detalle de la Licitación:

[https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle\\_licitacion&idEvl=d%2BHRfoOw7v5rhBIEHQFSKA%3D%3D](https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:detalle_licitacion&idEvl=d%2BHRfoOw7v5rhBIEHQFSKA%3D%3D)

Nº de Lotes: 2

→ Se debe ofertar: A uno o varios lotes

→ Número máximo de lotes a los que se puede presentar: 2

→ Número máximo de lotes que se puede adjudicar a un licitador: 2

### Entidad Adjudicadora

→ **Madrid Destino Cultura Turismo y Negocio, S.A.**

→ Tipo de Administración Organismo de Derecho público bajo el control de una autoridad local

→ Actividad Principal 8 - Actividades recreativas, cultura y religión

→ Tipo de Entidad Adjudicadora Órgano de Contratación

→ Sitio Web <http://www.madrid-destino.com>

→ Perfil del Contratante

[https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:perfilContratante&idBp=W%2BdqavboyQK2T\\_EfXGy%2BA%3D%3D](https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:perfilContratante&idBp=W%2BdqavboyQK2T_EfXGy%2BA%3D%3D)

## Dirección Postal

→ Conde Duque, 9-11  
→ (28015) Madrid España  
→ ES300

## Contacto

→ Teléfono +34 915787758  
→ Correo Electrónico [contratacion@madrid-destino.com](mailto:contratacion@madrid-destino.com)

## Proveedor de Pliegos

→ Madrid Destino Cultura Turismo y Negocio, S.A.

## Proveedor de Información adicional

→ Madrid Destino Cultura Turismo y Negocio, S.A.

## Dirección Postal

→ Conde Duque, 9-11  
→ (28015) Madrid España

## Dirección Postal

→ Conde Duque, 9-11  
→ (28015) Madrid España

## Recepción de Ofertas

→ Presentación telemática  
→ Sitio Web <https://contratacion.madrid-destino.com/>

## Dirección Postal

→ Portal de licitación electrónica de Madrid Destino, Madrid  
→ (28015) Madrid España

## Contacto

→ Correo Electrónico [contratacion@madrid-destino.com](mailto:contratacion@madrid-destino.com)

## Plazo de Presentación de Oferta

→ Hasta el 07/04/2025 a las 23:59

## Apertura de Ofertas Económicas y Documentación

## Apertura de Ofertas Económicas

### SP25-00077 / SP25-00078: Sobre C

→ Apertura sobre oferta económica  
→ El día 24/04/2025 a las 11:00 horas  
→ Oferta económica o evaluable mediante fórmulas

### Lugar

→ ELECTRONICA

### Dirección Postal

→ (28000) Madrid España

## Tipo de Acto : Privado

→ Condiciones para la asistencia : La valoración de las ofertas económicas es automática por medios electrónicos, por lo que no se celebrara acto público de apertura del sobre de las ofertas económicas (art. 157.4 LCSP)

## Subasta electrónica

→ Se adjudicará mediante subasta electrónica: No

## Objeto del Contrato: Contratación por lotes de los servicios de traducción para Madrid Destino

### → Descripción del procedimiento

Contratación por lotes de los servicios de traducción para Madrid Destino

→ Valor estimado del contrato 170.000 EUR.

### → Presupuesto base de licitación

→ Importe 102.850 EUR.

→ Importe (sin impuestos) 85.000 EUR.

### → Clasificación CPV

→ 79530000 - Servicios de traducción.

### → Plazo de Ejecución

→ 12 Mes(es)

### → Lugar de ejecución

→ Madrid Destino

→ Subentidad Nacional Madrid

→ Código de Subentidad Territorial

### Dirección Postal

→ Varios Emplazamiento, Madrid

→ (28000) Madrid España

## Opciones y prórrogas

→ Número máximo de prórrogas: 1

→ Prórrogas: Posible prórroga de 12 meses

→ Opciones: Posible prórroga de 12 meses

## Condiciones de ejecución del contrato

→ Se utilizará pedido electrónico : No

→ Se aceptará factura electrónica : Sí

→ Se utilizará el pago electrónico : Sí

## Lote 1: Lote 1 Turismo. Contratación por lotes de los servicios de traducción para Madrid Destino

→ Descripción del lote Lote 1 Turismo. Contratación por lotes de los servicios de traducción para Madrid Destino

→ Lugar de ejecución

→ Valor estimado del contrato 70.000 EUR.

→ País España

→ Presupuesto base de licitación

→ Subentidad Nacional Madrid

→ Importe 42.350 EUR.

→ Código de Subentidad Territorial

→ Importe (sin impuestos) 35.000 EUR.

→ Clasificación CPV

→ 79530000 - Servicios de traducción.

## Condiciones de Licitación

## Condiciones de adjudicación

## Criterios de Adjudicación

## Criterios evaluables mediante aplicación de fórmulas

→ 1. Mejor oferta económica

→ Subtipo Criterio : Precio

→

Ponderación : 35

→ Cantidad Mínima : 0

→ Cantidad Máxima : 35

→ 2.1. Mejora de los plazo de entrega. Hasta 1.000 palabras

→ Subtipo Criterio : Otros

→ Ponderación : 5

→ Cantidad Mínima : 0

→ Cantidad Máxima : 5

→ 2.2. Mejora de los plazo de entrega. Hasta 4.000 palabras

→ Subtipo Criterio : Otros

→ Ponderación : 5

→ Cantidad Mínima : 0

→ Cantidad Máxima : 5

→ 2.3. Mejora de los plazo de entrega. Hasta 8.000 palabras

→ Subtipo Criterio : Otros

→ Ponderación : 5

→ Cantidad Mínima : 0

→ Cantidad Máxima : 5

→ 3. Calidad de las pruebas: precisión y corrección ortográfica

→ Subtipo Criterio : Otros

→ Ponderación : 25

→ Cantidad Mínima : 0

→ Cantidad Máxima : 25

#### Criterios evaluables mediante un juicio de valor

→ 1. Calidad de las pruebas: fidelidad al original y corrección estilística

→ Subtipo Criterio : Otros

→ Ponderación : 25

→ Cantidad Mínima : 0

→ Cantidad Máxima : 25

### Lote 2: Lote 2. Cultura. Contratación por lotes de los servicios de traducción para Madrid Destino

→ Descripción del lote Lote 2. Cultura. Contratación por lotes de los servicios de traducción para Madrid Destino

→ Lugar de ejecución

→ Valor estimado del contrato 100.000 EUR.

→ País España

→ Presupuesto base de licitación

→ Subentidad Nacional Madrid

→ Importe 60.500 EUR.

→ Código de Subentidad Territorial

→ Importe (sin impuestos) 50.000 EUR.

→ Clasificación CPV

→ 79530000 - Servicios de traducción.

#### Condiciones de Licitación

#### Condiciones de adjudicación

#### Criterios de Adjudicación

#### Criterios evaluables mediante aplicación de fórmulas

→ 1. Mejor oferta económica

→ Subtipo Criterio : Precio

→ Ponderación : 35

→ Cantidad Mínima : 0

→ Cantidad Máxima : 35

→ 2.1. Mejora de los plazo de entrega. Hasta 1.000 palabras

→ Subtipo Criterio : Otros

→ Ponderación : 5

- Cantidad Mínima : 0
- Cantidad Máxima : 5
- 2.2. Mejora de los plazo de entrega. Hasta 4.000 palabras
- Subtipo Criterio : Otros
- Ponderación : 5
- Cantidad Mínima : 0
- Cantidad Máxima : 5
- 2.3. Mejora de los plazo de entrega. Hasta 8.000 palabras
- Subtipo Criterio : Otros
- Ponderación : 5
- Cantidad Mínima : 0
- Cantidad Máxima : 5
- 3. Calidad de las pruebas: precisión y corrección ortográfica
- Subtipo Criterio : Otros
- Ponderación : 25
- Cantidad Mínima : 0
- Cantidad Máxima : 25

#### Criterios evaluables mediante un juicio de valor

- 1. Calidad de las pruebas: fidelidad al original y corrección estilística
- Subtipo Criterio : Otros
- Ponderación : 25
- Cantidad Mínima : 0
- Cantidad Máxima : 25

## Condiciones de Licitación

- Se utilizará el pago electrónico
- 0
- No aplica la Directiva de Vehículos Limpios

## Requisitos de participación de los licitadores

### Solvencia Requerida

- ver pliegosver pliegos

### Motivos de exclusión

- Motivos de exclusión exclusivamente nacionales - Según lo previsto en el PCAP conforme a la legislación aplicable

### Criterio de Solvencia Técnica-Profesional

- Trabajos realizados - Trabajos realizados

### Criterio de Solvencia Económica-Financiera

- Cifra anual de negocio - Cifra anual de negocio

## Plazo de Validez de la Oferta

- 24 Mes(es)

## Presentación de recursos

### Información sobre recursos

- **Tribunal Administrativo de Contratación Pública**
- Tipo de Entidad Adjudicadora Órgano de Contratación
-

Sitio Web <http://www.madrid.org/es/tacp>

#### Dirección Postal

- Plaza de Chamberí, 8, 5ª planta
- (28010) Madrid España

#### Presentación de recursos

- **Tribunal Administrativo de Contratación Pública**
- Sitio Web <http://www.madrid.org/es/tacp>

#### Dirección Postal

- Plaza de Chamberí, 8, 5ª planta
- (28010) Madrid España
- ES300

→ Se aceptará factura electrónica

→ Programas de Financiación No hay financiación con fondos de la UE

## Proceso de Licitación

### Subasta electrónica

→ Se adjudicará mediante subasta electrónica: No